



KPF-03

Pinza amperimétrica para corrientes de fuga AC

Pinça amperimétrica de fugas de corrente AC

Pince de detection de fuites AC


Mini AC Leakage Current Tester

Características

1. Alta resolución a 100 μ A de CA
2. Pantalla LCD de 3-1/2 dígitos (1999 conteos)
3. Retroiluminación LED blanca
4. Apagado automático
5. Mordaza con 3 cm de apertura

Especificaciones

Especificaciones generales

Pantalla	LCD de 3-1/2 dígitos (1999 conteos) con retroiluminación LED blanca
Indicador de sobrecarga	Aparece la leyenda "OL" en la pantalla
Velocidad de medición	2 lecturas/segundo, nominal
Alimentación	Dos pilas de 1,5 V
Aviso de pila baja	Se muestra el icono "  " en la pantalla
Apagado automático	Aprox. 15 minutos
Condiciones de funcionamiento	De 0 a 30 °C (de 32 a 86 °F) 90 % de HR; de 30 a 40 °C (de 86 a 104 °F) 75 % de HR; de 40 a 50 °C (de 104 a 122 °F) 45 % de HR
Condiciones de almacenamiento	-25 a 60 °C (de -14 a 140 °F); < 90 % de HR

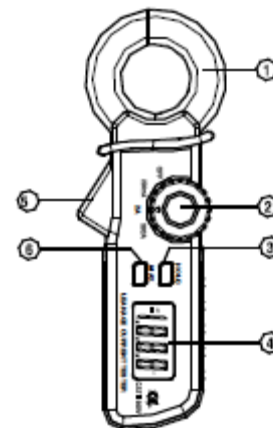
Altitud	Usar a menos de 3000 m de altitud
Peso	225 g (incluyendo las pilas)
Dimensiones	182 x 61 x 34 mm (alto x ancho x largo)
Apertura de la mordaza	3 cm
Certificaciones	EN 61010-1, EN 61010-2-032 categoría II 600 V

Especificaciones de los rangos

Función	Rango	Resolución	Precisión
Corriente	200 mA	100 μ A	\pm (5 % de la lectura + 8 dígitos)
Corriente	2 A	1 mA	\pm (5 % de la lectura + 10 dígitos)
Corriente	200 A	100 mA	\pm (2,5 % de la lectura + 10 dígitos)

Descripción del comprobador

1. Mordaza de detección de corriente
2. Selector de función
3. Botón de retención de datos y retroiluminación
4. Pantalla LCD
5. Gatillo
6. Botón MAX



Información de seguridad



Precaución: consulte la explicación en el manual.



Doble aislamiento

Este comprobador está diseñado para funcionar de forma segura. No obstante, tenga precaución cuando lo use. Para un uso seguro, deben seguirse cuidadosamente las reglas que se enumeran a continuación.

Este comprobador está diseñado para funcionar de forma segura. No obstante, tenga precaución cuando lo use. Para un uso seguro, deben seguirse cuidadosamente las reglas que se enumeran a continuación.

1. NUNCA aplique al comprobador corriente que exceda el máximo especificado.
2. TENGA EXTREMO CUIDADO cuando trabaje con voltajes superiores a 25 V de CA rms. Estos voltajes conllevan un alto riesgo de descarga eléctrica.
3. NUNCA use el comprobador a menos que la cubierta posterior y la cubierta de las pilas/fusibles estén colocadas en su sitio y aseguradas.

Límites de entrada		
	FUNCIÓN	Entrada máxima
Corriente de CA	200 mA	200 mA
	2 A	2 A
	200 A	200 A

Funcionamiento

Medición de corriente de CA

ADVERTENCIA: para evitar descargas eléctricas, desconecte los cables de prueba del comprobador antes de realizar mediciones de corriente.

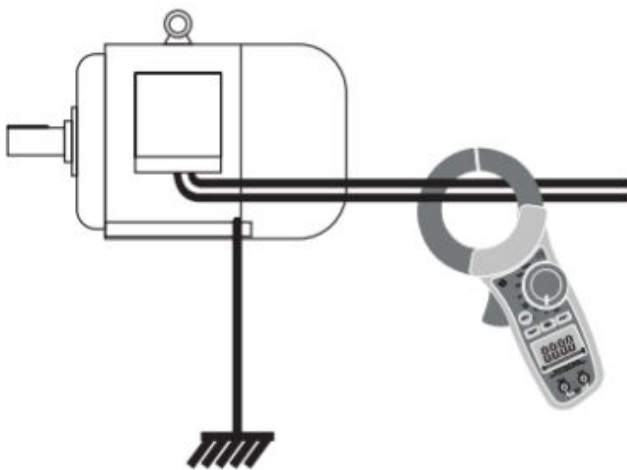
1. Coloque el selector de función en el rango de corriente deseado.
2. Pulse el gatillo para abrir la mordaza y, a continuación, coloque la mordaza alrededor del conductor asegurándose de que quede completamente rodeado por ésta.

Consulte los diagramas de aplicaciones más abajo para conocer las configuraciones de medición específicas.

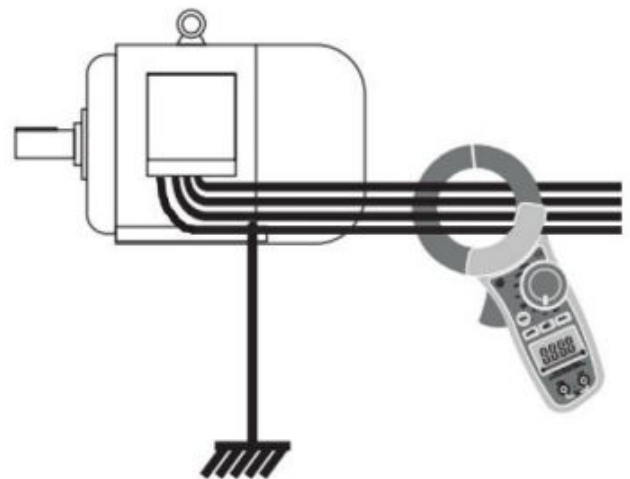
3. Lea el valor en la pantalla.

Medición de corriente de fuga **Medición de corriente de carga**

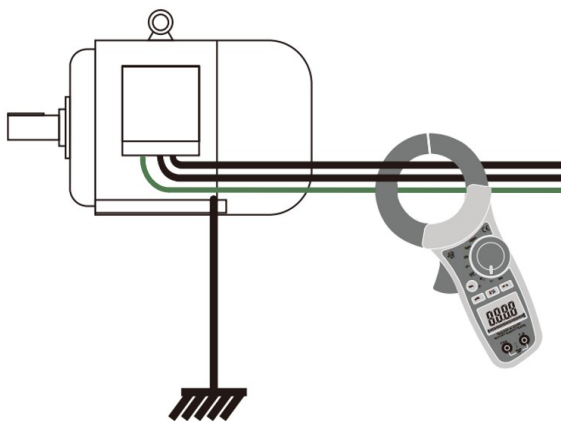
Diagrama de conexión



Medida en sistemas monofásicos



Medida en sistemas trifásicos



Medida en sistemas monofásicos con cable de tierra

Retención de datos

Para congelar la lectura en la pantalla, pulse el botón "Hold". Mientras el comprobador se encuentre en el modo de retención de datos, se mostrará en la pantalla la palabra HOLD. Para salir de la función de retención de datos y volver al modo normal de funcionamiento, pulse el botón "Hold" de nuevo. La palabra HOLD desaparecerá de la pantalla.

Retroiluminación de la pantalla

Mantenga pulsado el botón "Hold" durante más de 2 segundos para activar la retroiluminación. Esto activará también la función de retención de datos. Para salir de la función de retención de datos y volver al modo normal de funcionamiento, pulse el botón "Hold".

Para desactivar la retroiluminación, mantenga pulsado el botón "Hold" durante más de 2 segundos.

Retención del valor máximo

Para congelar el valor máximo en la pantalla, pulse el botón "Max". Mientras el comprobador se encuentre en el modo de retención del valor máximo, se mostrará en la pantalla la palabra MAX. Para volver al modo normal de funcionamiento, pulse el botón "Max" de nuevo.

Apagado automático

La función de apagado automático apagará el comprobador tras 15 minutos de inactividad.

Sustitución de las pilas

1) Si aparece el símbolo de pila baja en la pantalla, deberán reemplazarse las pilas.


- 2) Apague el comprobador y, a continuación, retire el tornillo Phillips de la cubierta de las pilas.
- 3) Retire la cubierta de las pilas y reemplace las dos pilas AAA (1,5 V).
- 4) Coloque la cubierta de las pilas y asegure el tornillo.

Características

1. Alta resolução a 100 μ A CA
2. Visor LCD de 3-1/2 dígitos (contagem até 1999)
3. Retroiluminação LED branca
4. Desativação automática
5. Abertura da garra de 1,2"

Especificações

Especificações gerais

Visor	LCD de 3-1/2 dígitos (contagem até 1999) com retroiluminação LED branca
Indic. sobrecarga	“OL” exibido no LCD
Taxa de exibição	2 leituras/segundo, nominal
Bateria	Duas pilhas de “1,5 V”
Indicação bat. fraca	 “exibido no LCD
DESATIVAÇÃO	aut. aprox. 15 minutos
Condições func.	32°F a 86°F (0°C a 30°C) 90%HR; 86°F a 104°F (30°C a 40°C) 75%HR; 104°F a 122°F (40°C a 50°C) 45%HR

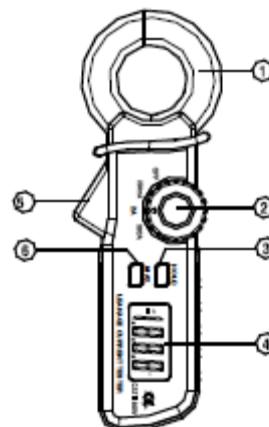
Condições armazenagem	- 14°F a 140°F (-25°C a 60°C); < 90% Humidade
Relativa Altitude	Funciona a menos de 3000 metros
Peso	225 g (incluindo pilhas)
Dimensões	182 x 61 x 34mm (A x L x P)
Abertura da garra	1,2"
Normas	EN61010-1, EN61010-2-032 Categoria II 600V.

Especificações da gama

Função	Gama	Resolução	Precisão
	200 mA	100 μ A	$\pm(5,0\%$ de leitura + 8 dígitos)
	2 A	1 mA	$\pm(5,0\%$ de leitura + 10 dígitos)
	200A	100mA	$\pm(2,5\%$ de leitura + 10 dígitos)

Descrição do medidor

1. Garra de deteção de corrente
2. Botão rotativo
3. MEMORIZAÇÃO dados e tecla retroilum.
4. Visor LCD
5. Acionador de fixação
6. Botão MÁX



Informação de Segurança



Atenção! Consulte a explicação neste Manual

**Isolamento duplo**

Este medidor foi projetado para ser seguro durante a utilização, mas o operador deve ser cuidadoso durante a utilização. As regras listadas abaixo devem ser seguidas cuidadosamente para uma operação segura.

Este medidor foi projetado para ser seguro durante a utilização, mas o operador deve ser cuidadoso durante a utilização. As regras listadas abaixo devem ser seguidas cuidadosamente para uma operação segura.

1. NUNCA aplique tensão ou corrente no medidor que exceda o máximo especificado:
2. Tenha muito cuidado ao trabalhar com tensões superiores a 25 VCA rms. Estas tensões são consideradas perigo de choque.
3. NUNCA opere o medidor a menos que a tampa traseira e a porta das pilhas/fusível estejam no lugar e firmemente seguras

Limites de entrada		
	FUNÇÃO	Entrada máxima
Corrente CA	200mA	200mA
	2A	2A
	200A	200A

Operação

Medições de corrente CA

ADVERTÊNCIA: Para evitar choque elétrico, desligue os cabos de teste do medidor antes de fazer medições de corrente.

1. Ajuste o seletor de funções para a gama de corrente desejada

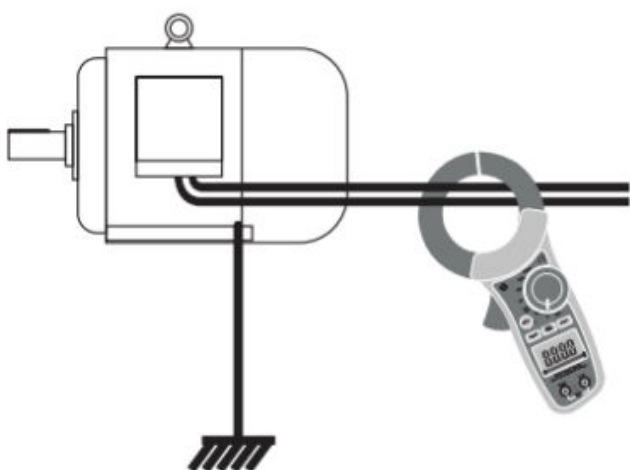
2. Pressione o acionador da garra para abrir as garras de fixação e fixe em torno do condutor assegurando que estão totalmente fechado pelas mandíbulas de fixação.

Consulte os diagramas de aplicações abaixo para as configurações de medição específicas.

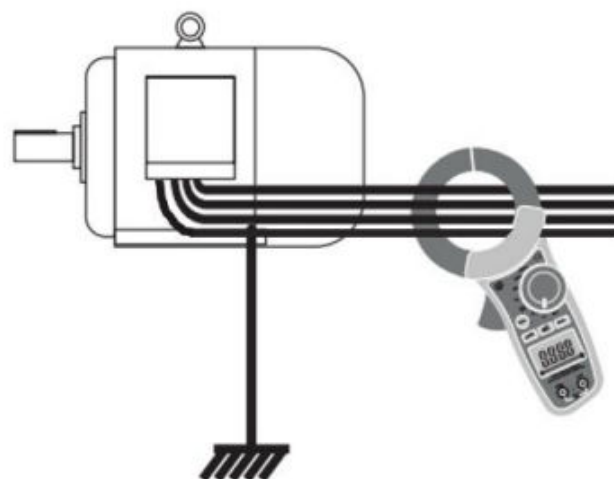
3. Leia o valor de ACA nos dígitos do LCD.

Medições de corrente de fuga **Carregar medições de fuga**

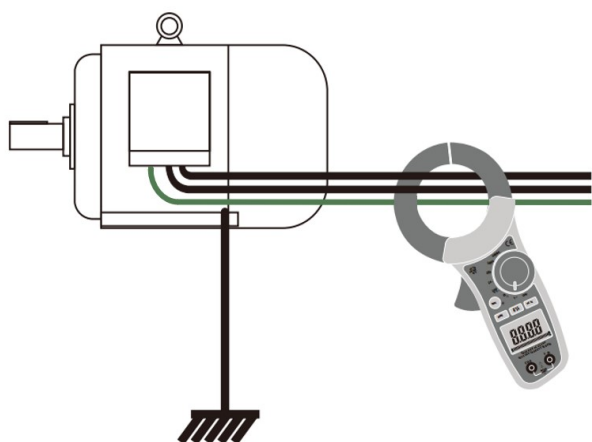
Diagrama de conexão



Medição em sistemas monofásicos



Medição em sistemas trifásicos



Medição em sistemas monofásicos com fio de terra

Memorização de dados

Para manter a leitura atual no LCD, pressione a tecla “Memorizar retroiluminado”. A palavra HOLD (MEMORIZAR) aparecerá no LCD enquanto o medidor está no modo de Memorização de Dados. Para terminar a função de Memorização de Dados e repor o medidor no funcionamento normal, pressione novamente a tecla “Memorizar retroiluminado”. A palavra HOLD (MEMORIZAR) desaparece.

Visor retroiluminado

Pressione e segure a tecla “Memorizar retroiluminado” durante mais de 2 segundos para ligar a retroiluminação. Isso também irá ativar a função de memorização de dados. Para terminar a função de Memorização de Dados e repor o medidor no funcionamento normal, pressione momentaneamente a tecla “Memorizar dados”.

Para desligar a retroiluminação, pressione e segure a tecla “Memorizar retroiluminado” durante mais de 2 segundos.

Memorização Máx.

Para manter a leitura máx. no LCD, pressione a tecla “Max”, a palavra Max aparece no LCD enquanto o medidor está no modo de memorização Máx. Para repor o funcionamento normal do medidor, pressione o botão “Max”.

DESATIVAÇÃO AUTOMÁTICA

A função de desativação automática desliga o medidor após 15 minutos.

Substituição das pilhas

1) Quando o símbolo de pilhas fracas aparecer no visor LCD, as pilhas devem ser substituídas.


- 2) Desligue e remova o parafuso Phillips do compartimento traseiro das pilhas.
- 3) Retire a tampa do compartimento das pilhas e substitua-as por duas pilhas “AAA (1,5 V)”.
- 4) Volte a colocar a tampa do compartimento e aperte o parafuso.

Caractéristiques

1. Haute résolution à 100µA AC
2. 3-1/2 chiffres (1999 décomptes), affichage LCD
3. Rétroéclairage LED blanc
4. Arrêt automatique
5. Ouverture des mâchoires à 1,2"

Spécifications

Spécifications générales

Affichage	3-1/2 (1999 décompte) chiffres, LCD avec rétroéclairage LED blanc, indication de surtension « OL » affichée sur LCD
Taux d'affichage	2 lectures/seconde, nominale
Batterie	Deux batteries de « 1,5V »
Indication de batterie faible	 «affichée sur LCD Arrêt auto approx. 15 minutes
Conditions d'opération	32°F à 86°F (0°C à 30°C) 90%RH; 86°F à 104°F (30°C à 40°C) 75%RH; 104°F à 122°F (40°C à 50°C) 45%RH
Conditions de stockage	- 14°F à 140°F (-25°C à 60°C); < 90%Humidité relative Altitude Utiliser à au moins 3000 mètres

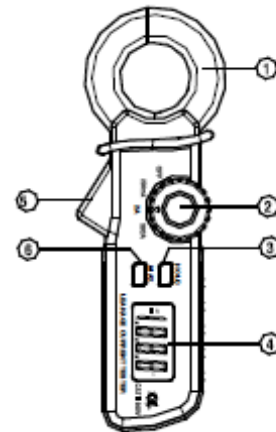
Poids	225g (y compris les batteries)
Dimensions	182 x 61 x 34mm (HXWXD)
Ouverture des mâchoires	1,2"
Normes	EN61010-1, EN61010-2-032 Catégorie II 600V.

Spécifications de gamme

Fonction	Gamme	Résolution	Fiabilité
	200mA	100 μ A	$\pm(5,0\%$ de lecture + 8 chiffres)
	2A	1mA	$\pm(5,0\%$ de lecture + 10 chiffres)
	200A	100mA	$\pm(2,5\%$ de lecture + 10 chiffres)

Description du compteur

1. Détection du courant de la mâchoire
2. Commutateur de la fonction rotative
3. Touche de rétroéclairage et de rétention des données
4. Affichage LCD
5. Déclencheur de pinces
6. Bouton MAX



Information de sécurité



Attention! Veuillez-vous référer aux explications contenues dans le présent manuel



Double isolation.

Ce compteur a été conçu pour une utilisation sécurisée, mais l'opérateur doit faire attention pendant son utilisation. Les règles listées ci-dessous doivent être soigneusement respectées pour une opération sécurisée.

Ce compteur a été conçu pour une utilisation sécurisée, mais l'opérateur doit faire attention pendant son utilisation. Les règles listées ci-dessous doivent être soigneusement respectées pour une opération sécurisée.

1. NE JAMAIS appliquer à ce compteur une tension ou un courant dépassant la valeur spécifiée.
2. FAIRE TRES ATTENTION lorsque vous travaillez avec des tensions dépassant 25VAC rms. Ces tensions sont considérées comme un risque d'électrocution.
3. NE JAMAIS faire fonctionner le compteur lorsque le couvercle arrière et le support de la batterie ou du fusible ne sont pas en place et bien sécurisés.

Limites d'entrée		
	FONCTION	Entrée maximale
Courant AC	200mA	200mA
	2A	2A
	200A	200A

Opération

Mesures de courant AC

AVERTISSEMENT: Pour éviter des électrocutions, veuillez déconnecter les fils de test du compteur avant d'effectuer des mesures de courant.

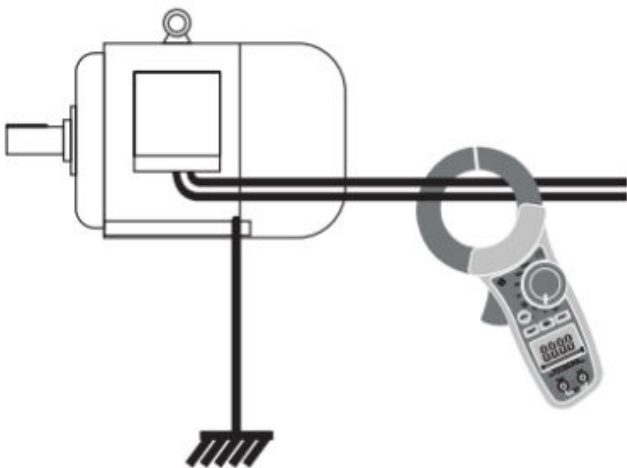
1. Régler le commutateur de fonction à la plage de courant souhaité.
2. Appuyer sur le déclencheur des mâchoires pour ouvrir les mâchoires des pinces et serrer autour du conducteur afin de s'assurer qu'ils sont bien fermés par les mâchoires des pinces.

Se référer aux diagrammes d'application ci-dessous pour les configurations de mesure spécifique.

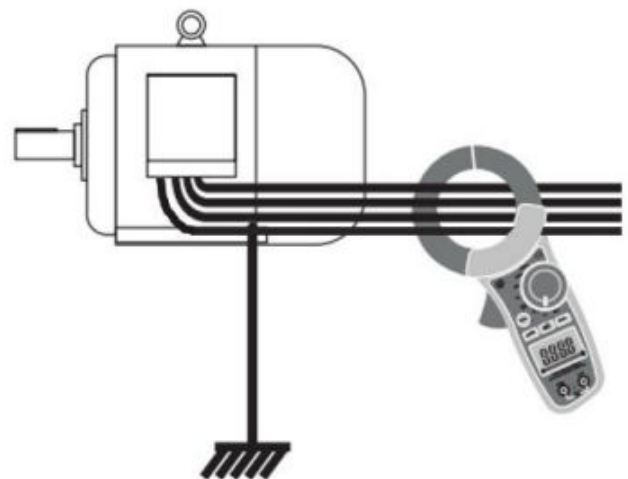
3. Lire la valeur ACA sur l'affichage LCD.

Mesure du courant de fuite Mesure de charge du courant

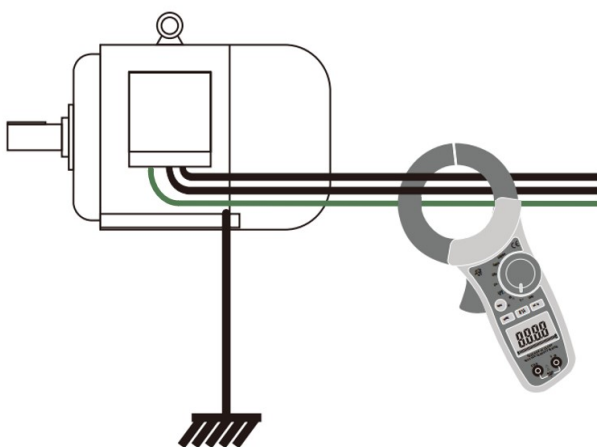
Schéma de connexion



Mesure dans les systèmes monophasés



Mesure dans les systèmes triphasés



Mesure sur les systèmes monophasés avec fil de terre

Rétention des données

Pour figer la lecture actuelle sur l'écran LCD, appuyer sur la touche « Retenir le rétroéclairage ». Le mot RETENIR apparaîtra sur l'écran LCD pendant que le compte est en mode de rétention des données. Pour relâcher la fonction de rétention des données et retourner au fonctionnement normal du compteur, appuyer une fois de plus sur la touche « Rétention de rétroéclairage ». Le mot RETENIR s'effacera.

Affichage de rétroéclairage

Appuyer et maintenir la touche « Rétention de rétroéclairage » pendant plus de 2 secondes pour activer le rétroéclairage. Cette opération permettra également d'activer la fonction de rétention des données. Pour relâcher la fonction de rétention des données et retourner au fonctionnement normal du compteur, appuyer une fois de plus sur la touche « Rétention des données ».

Pour arrêter le rétroéclairage, appuyer et maintenir la touche « rétention de rétroéclairage » pendant plus de 2 secondes.

Rétention Max

Pour figer la lecture max sur l'écran LCD, appuyer sur la touche « Max », le mot Max apparaîtra sur LCD pendant que le compteur est en mode de rétention max. Pour relâcher le compteur en fonctionnement normal, appuyer sur « Max ».

ARRÊT AUTOMATIQUE

La fonction d'arrêt auto éteint le compteur au bout de 15 minutes.

Remplacement de la batterie



- 1) Lorsque le symbole de batterie faible apparait sur LCD, les batteries doivent être remplacées. 2) Éteindre l'appareil et retirer le compartiment arrière de la batterie à l'aide d'un tournevis Phillips.
- 3) Soulever le couvercle du compartiment de la batterie et remplacer les deux cellules « AAA (1,5V) ».
- 4) Remplacer le couvercle du compartiment de la batterie et sécuriser la vis.

Features

1. High resolution to 100 μ A AC
2. 3-1/2 digit (1999count) LCD display
3. White LED backlight
4. auto power off
5. 1.2" Jaw opening

Specifications

General Specifications

Display	3-1/2 (1999 count) Digit LCD with white LED backlight
Overload indication	“OL” displayed on the LCD
Display rate	2 readings/second, nominal
Battery	Two “1.5V” batteries
Low Battery indication	 “  ” displayed on the LCD
Auto OFF	approx. 15 minutes
Operating conditions	32°F to 86°F (0°C to 30°C) 90%RH; 86°F to 104°F (30°C to 40°C) 75%RH; 104°F to 122°F (40°C to 50°C) 45%RH

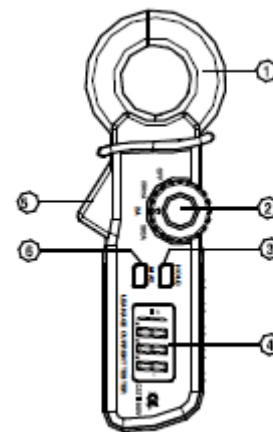
Storage conditions	- 14°F to 140°F (-25°C to 60°C); < 90% Relative Humidity
Altitude	Operate at less than 3000 meters
Weight	225g (including batteries)
Dimensions	182 x 61 x 34mm (HXWXD)
Jaw opening	1.2"
Standards	EN61010-1, EN61010-2-032 Category II 600V.

Range Specifications

Function	Range	Resolution	Accuracy
	200 mA	100 μ A	$\pm(5.0\%$ of reading + 8digits)
	2 A	1 mA	$\pm(5.0\%$ of reading + 10digits)
	200 A	100 mA	$\pm(2.5\%$ of reading + 10digits)

Meter Description

1. Current sense jaw
2. Rotary function switch
3. Data HOLD and Backlight key
4. LCD display
5. Clamp trigger
6. MAX Button



Safety Information



Caution! Refer to the explanation in this Manual

**Double Insulation**

This meter has been designed to be safe in use, but the operator must use caution in its operation. The rules listed below should be carefully followed for safe operation.

This meter has been designed to be safe in use, but the operator must use caution in its operation. The rules listed below should be carefully followed for safe operation.

1. NEVER apply voltage or current to the meter that exceeds the specified maximum:

2. USE EXTREME CAUTION when working with voltages greater than 25VAC rms.

These voltages are considered a shock hazard.

3. NEVER operate the meter unless the back cover and the battery/fuse door are in place and fastened securely

Input Limits		
	FUNCTION	Maximum Input
AC Current	200 mA	200 mA
	2 A	2 A
	200 A	200 A

Operation

AC Current Measurements

WARNING: To avoid electric shock, disconnect the test leads from the meter before making current measurements.

1, Set the Function switch to the desired current range

2, Press the jaw trigger to open the clamp jaws and clamp around the conductor ensuring they're fully enclosed by the clamp

jaws.

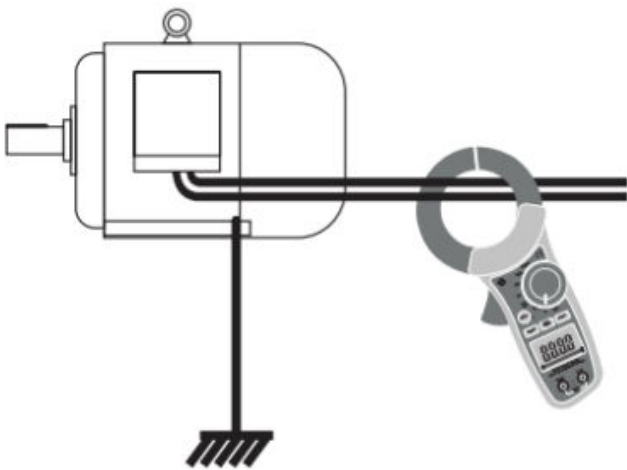
Refer to the applications diagrams below for specific measurement configurations.

3, Read the ACA value on the LCD digits.

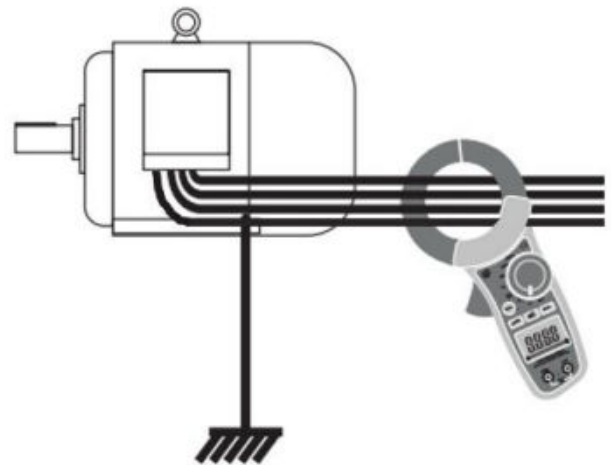
Leakage Current Measurements

Load Current Measurements

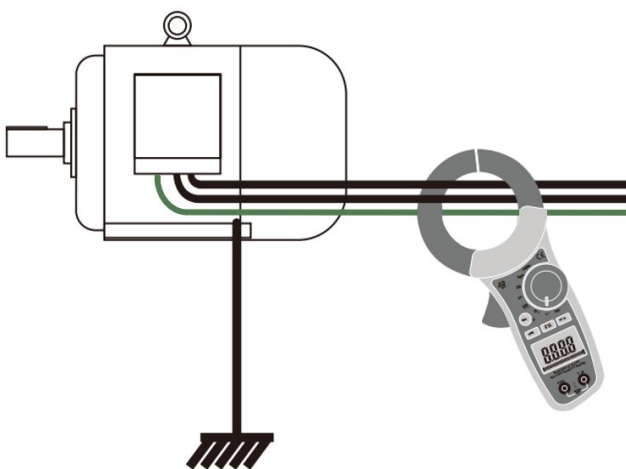
Connection diagram



Measurement in single-phase systems



Measurement in three-phase systems



Measurement on single-phase systems with earth wire

Data Hold

To freeze the current reading on the LCD, press the “Hold Backlight” key. The word HOLD will appear on the LCD while the meter is in the Data Hold mode. To release the Data Hold function and return the meter to normal operation, press the “Hold Backlight” key again. The word HOLD will switch off.

Backlight display

Press and hold the “Hold Backlight” key for more than 2 seconds to turn on the backlight. This will also activate the Data Hold function. To release the Data Hold function and return the meter to normal operation, press the Data Hold key momentarily.

To turn off the backlight, press and hold the “Hold Backlight” key for more than 2 seconds.

Max Hold

To freeze the max reading on the LCD, press the “Max” key, the word Max will appear on the LCD while the meter is in the Max hold mode. To release the meter to normal operation, press the “Max” will Switch off.

AUTO POWER OFF

The auto off feature will turn the meter off after 15 minutes.

Battery Replacement

1) When the low battery symbol appears on the LCD the batteries must be replaced.

2) Power down and remove the rear battery compartment Phillips screw.

- 3) Lift off the battery compartment cover and replace the two “AAA(1.5V) “ cells.
- 4) Replace compartment cover and secure the screw.



TEMPER ENERGY INTERNATIONAL S.L.

Polígono industrial de Granda, nave 18

33199 • Granda - Siero • Asturias

Teléfono: (+34) 902 201 292

Fax: (+34) 902 201 303

Email: info@grupotemper.com

**Una empresa
del grupo**



BOER